

# Pascale SCHARFF

13, place du Général de Gaulle  
60270 GOUVIEUX

pascale.scharff@orange.fr

06 44 7 93 93 55



## Assistant comptable de production cinéma

### LANGUES

**Anglais** Courant

**Allemand** Courant

### PERMIS

B - Véhicule léger

### FORMATIONS

**Administration de production  
cinéma**

Courts On Paris  
Paris / 01-04/2023

**Equivalent Bac+3  
FIM - Traductrice - interprète,  
Munich / 2004**

**Equivalent Bac +2  
FIM - Correspondancièrè  
commerciale, Munich / 2001**

**Baccalauréat STT**

Comptabilité-Gestion / 1995

### Logiciels

Suite Xotis, \*\*\*  
Suite office, \*\*\*\*  
Sage paie - SBCP, \*\*\*\*  
Ciel compta, \*\*\*

**FORMATION ADMINISTRATION DE PRODUCTION** Courts On Paris -  
01/2023 - 04/2023 – 12 semaines

Convention collective du Cinéma et droit du travail, droits d'auteurs et contrats

Suite Xotis : Peplum, Studio, Louma

Comptabilité et fiscalité d'un film, organismes sociaux et fiscaux,

Gestion d'un devis, saisir le devis et suivre les situations

comptabilité générale et plan comptable CNC, intégrer les écritures, effectuer le traitement des factures et notes de frais

Etablir les paies des différents salariés (artistes, techniciens, figurants...), concevoir et utiliser des grilles de salaires et les décomptes individuels d'heures

Procéder aux déclarations sociales

### EXPÉRIENCES

#### Stagiaire - Administration de Production

Ryoan Production - 10/2022 - 11/2022

Stage auprès de l'administrateur de production Thierry Beauvais sur le tournage du téléfilm Lame de fond, produit par Ryoan Production pour France-Télévision

#### Traductrice - Interprète / Assistante comptabilité – gestionnaire paie

Traduconseil Sarl - 01/2017 - 06/2022

Traduction de documents administratifs, légaux et courriers. Aide à la tenue des dossiers clients

#### Superviseur de l'équipe française

Ygomi Deutschland GmbH - 01/2012 - 12/2013

Superviseur équipe FR. Responsable de 4 équipes pendant mon service - FR - DE - IT - NL env. 15-20 agents. Organisation du Call Center pour la réalisation du SLA. Echange par Email avec le département IT sur site et à l'étranger.

#### Premium Customer Service

Ygomi Deutschland GmbH - 02/2011 - 01/2012

Traitement des appels d'information et d'urgence pour les marchés français, allemand et anglais de BMW

#### Traductrice français-allemand et soutien de l'assistante de direction

Radio NRJ GmbH - 07/2005 - 03/2006 et 10/2007 - 04/2009

Traduction de documents légaux, notariés, articles et soutien de l'assistante de direction

#### Responsable de bureau - Traductrice - interprète

ASD Sprachendienst GmbH - 10/2006 - 12/2008

Responsable de la gestion du bureau de Munich, finances incluses, relation clientèle, réalisation de traduction, interprétariat, assistance des bureaux de Düsseldorf et de Cologne